

The first German Studies Institute Partnership (GIP) between a German and an Australian university has finally been in place since the beginning of the year. It involves German Studies at the University of Adelaide on the one hand and German Studies at the University of Hamburg on the other.

After years of preparation and delayed by the coronavirus pandemic, the kick-off for joint project work and mutual exchange in research and teaching was given in January 2024. To this end, a number of project collaborators (Dr Jara Schmidt, Dr Anikó Brandt, Dr Susanne Guckelsberger, Marcela Guckelsberger, and Marcel Fladrich M.A.) from the various fields of German studies (linguistics, German as a foreign language, German literature), came together at the Institute of German Studies at the Faculty of Humanities in Hamburg under the leadership of Professor Dr Kristin Bührig, Dr Patrick Grommes and Dr Stefan Hajduk, while from Adelaide (with a time delay of 9.5 hours) Dr Simon Walsh, Vanessa Kreuzsch and Sylvain Talbot and other colleagues were joined via ZOOM.

As one of the aims of this cooperation agreement, which is entirely geared towards internationalisation, is to promote the training of a new generation of young researchers and teachers, the first year should be characterised by visits in both directions and, overall, enable a better understanding of the disciplinary conditions at the other location. In the coming years, this will also lead to an exchange of ideas for the further development of existing curricula, concrete innovation possibilities will be explored and modular teaching materials will be designed independently.

In view of the challenges of our present-day history, the GIP collaboration is focussed on the topic of 'Crisis communication and the transmission of crisis experiences'. This provides a reflexive context for the large number of activities planned in this newly established teaching and research collaboration. This allows the different perspectives from the fields of foreign language teaching, literature teaching and linguistics to converge in an interdisciplinary and intercultural depth of focus.

On the basis of this joint project design, an international network will be established in the coming years between German Studies in Adelaide and German Studies in Hamburg, which could be extended to several Australian institutions in the long term and thus serve to maintain and strengthen the teaching of the German language, literature and culture downunder.

Dr Stefan Hajduk, Senior Lecturer in German Studies at the University of Adelaide

Endlich gibt es seit Anfang des Jahres die erste Germanistische Institutspartnerschaft (GIP) zwischen einer deutschen und einer australischen Universität. Es handelt sich um die German Studies an der University of Adelaide einerseits und die Germanistik der Universität Hamburg andererseits.

Nach Jahren der Vorbereitung und verzögert durch die Corona-Pandemie konnte im Januar 2024 der Startschuss zu gemeinsamer Projektarbeit und wechselseitigem Austausch in Forschung und Lehre gegeben werden. Dazu versammelten sich am Institut für Germanistik an der Fakultät für Geisteswissenschaften in Hamburg unter der Federführung von Professor Dr. Kristin Bührig, Dr. Patrick Grommes und Dr. Stefan Hajduk eine Reihe von Projektmitarbeiterinnen (Dr. Jara Schmidt, Dr. Anikó Brandt, Dr. Susanne Guckelsberger, Marcel Fladrich M.A. u.a.) aus den verschiedenen Bereichen der Germanistik (Linguistik, Deutsch als Fremdsprache, Deutsche Literatur), während bei einer Zeitversetzung von 9,5 Stunden mit Dr. Simon Walsh, Vanessa Kreuzsch und Sylvain Talbot weitere Kolleginnen aus Adelaide via ZOOM zugeschaltet waren.

Da eines der Ziele dieser ganz auf Internationalisierung ausgerichteten Kooperationsvereinbarung in der Förderung der Ausbildung einer neuen Generation von Nachwuchswissenschaftlerinnen besteht, sollte das erste Jahr im Zeichen von Besuchen in beiden Richtungen stehen und insgesamt ein besseres Kennenlernen der disziplinären Gegebenheiten am jeweils anderen Standort ermöglichen. Dadurch wird in den kommenden Jahren ein Austausch auch von Ideen zur Weiterentwicklung bestehender Curricula entstehen, werden konkrete Innovationsmöglichkeiten erprobt und modulare Unterrichtsmaterialien eigenständig konzipiert.

Die GIP-Zusammenarbeit ist mit Blick auf die Herausforderungen unserer zeitgeschichtlichen Gegenwart im Themengebiet: „Krisenkommunikation und Tradierung von Krisenerfahrungen“ angesiedelt. Dadurch wird der Vielzahl an geplanten Maßnahmen dieser neu gegründeten Lehr- und Forschungskoooperation ein reflexiver Kontext gegeben. Dieser erlaubt es, die unterschiedlichen Bedarfsperspektiven aus den Bereichen der Fremdsprachenlehre, des Literaturunterrichts und der Sprachwissenschaft in einer interdisziplinären und zugleich interkulturellen Tiefenschärfe konvergieren zu lassen.

Auf der Basis dieser gemeinsamen Projektgestaltung soll in den kommenden Jahren zwischen den German Studies in Adelaide und der Germanistik in Hamburg ein internationales Netzwerk entstehen, das langfristig auf mehrere australische Institutionen ausgedehnt werden könnte und so dem Erhalt und der Stärkung der Vermittlung der deutschen Sprache, Literatur und Kultur in downunder dient.

Dr Stefan Hajduk, Senior Lecturer in German Studies at the University of Adelaide